DIGELHEAT
INFRAROT HEIZUNGEN

# Heizsäule

## Modelle: HZS-1320-S, HZS-1320-H

# Bedienungs- und Montageanleitung

## für Installateure und Anwender

Stand: März 2024

CE

# Haftungsausschluss

DIGEL HEAT gewährt keine Zusicherungen oder Garantien hinsichtlich dieser Anleitung und beschränkt seine Haftung für die Verletzung jeglicher impliziter Garantie soweit gesetzlich zulässig auf den Ersatz dieser Anleitung durch eine andere. Zudem behält sich DIGEL HEAT das Recht vor, diese Publikation jederzeit zu überarbeiten, ohne irgendjemanden über diese Überarbeitung benachrichtigen zu müssen.

Die in dieser Dokumentation bereitgestellten Informationen umfassen allgemeine Beschreibungen und/oder technische Merkmale zur Leistung der hierin beschriebenen Produkte. Diese Dokumentation kann nicht als ordnungsgemäße Beurteilung der Eignung oder Zuverlässigkeit der Produkte für eine spezifische Anwendung bei einem Benutzer dienen und darf nicht als Ersatz einer solchen Beurteilung herangezogen werden. Es liegt in der Verantwortung eines jeden solchen Benutzers oder Installateurs, eine angemessene und vollständige Risikobeurteilung, Evaluation und Prüfung der Produkte hinsichtlich ihrer jeweiligen spezifischen Anwendung durchzuführen. Weder DIGEL HEAT noch einer seiner Partner oder Tochterunternehmen kann bei Missbrauch der hierin enthaltenen Informationen verantwortlich oder haftbar gemacht werden. Falls Sie irgendwelche Vorschläge für Verbesserungen oder Ergänzungen haben oder Ihnen in dieser Publikation Fehler aufgefallen sind, benachrichtigen Sie uns bitte darüber.

Alle einschlägigen staatlichen, regionalen und örtlichen Sicherheitsvorschriften müssen bei der Installation und Verwendung dieses Produktes stets beachtet werden. Aus Gründen der Sicherheit und zur Gewährleistung der Einhaltung der dokumentierten Systemdaten ist allein der Hersteller berechtigt, Reparaturen an Komponenten durchzuführen.

Bei Nichtbeachtung dieser Informationen können Verletzungen oder Beschädigungen der Ausrüstung die Folge sein.

Copyright © 2022 DIGEL HEAT

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf in irgendeiner Form, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder einem anderen elektronischen oder mechanischen Verfahren ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert, verarbeitet oder weitergegeben werden. Anfragen für Genehmigungen müssen in schriftlicher Form an den Herausgeber unter der unten angegebenen Adresse mit dem Zusatz „z. Hd. Genehmigungskoordinator" gerichtet werden.

Digel Sticktech GmbH & Co. KG
Hermann-Burkhardt-Str. 7
D-72793 Pfullingen

# Besonderer Hinweis

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Decken Sie das Gerät nicht ab!

Das Netzanschlusskabel darf bei Beschädigung oder Austausch nur durch einen vom Hersteller berechtigten Fachhandwerker mit dem originalen Ersatzteil ersetzt werden. Befestigen Sie das Gerät wie in Kapitel „Installation / Vorbereitung" beschrieben.

## Bedienung

**1. Allgemeiner Hinweis**

Die Kapitel „Besonderer Hinweis" und „Bedienung" richten Sie sich an den Gerätebenutzer und den Fachhandwerker.

**HINWEIS** Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung ggf. an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

# 1.0 Sicherheitshinweise

## 1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen

SIGNALWORT Art der Gefahr
Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.
»» Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

## 1.2 Symbole, Art der Gefahr

| Symbol | Art der Gefahr |
|---|---|
| | Verletzung |
| | Verbrennung (Verbrennung, Verbrühung) |

## 1.3 Signalworte

| SIGNALWORT | Bedeutung |
|---|---|
| ⚠ GEFAHR | Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. |
| ⚠ WARNUNG | Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. |
| ⚠ VORSICHT | Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann. |

## 1.4 Andere Markierungen in dieser Dokumentation

| Symbol | Bedeutung |
|---|---|
| HINWEIS | Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch! |
| | Sachschaden (Geräte, Folge-, und Umweltschaden) |
| | Geräteentsorgung |
| >> | Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben. |

## 1.5 Hinweise am Gerät

| Symbol | Bedeutung |
|---|---|
| | Gerät nicht abdecken! |
| VORSICHT | Nur stehend betreiben |
| GEFAHR | Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. |

### 1.6 Maßeinheiten

**HINWEIS** Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Zentimeter.

# 2. Sicherheit

## 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Erwärmung kalter Zonen im Wohn- und Arbeitsbereich. Das Gerät ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen die kurzzeitig beheizt werden müssen.
Es kann von nicht eingewiesenen Personen sicher bedient werden. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Gerät ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

**WARNUNG Verletzung**

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**WARNUNG Verletzung**

Wenn ein Gerätebauteil beschädigt ist oder eine Fehlfunktion vorliegt, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

**VORSICHT Verbrennung**

Betreiben Sie das Gerät nicht...

• in Räumen, die durch Chemikalien, Staub, Gase oder Dämpfe feuer- oder explosionsgefährdet sind.

• in unmittelbarer Nähe von Rohrleitungen oder Behältnissen, die brennbare oder explosionsgefährdete Stoffe führen oder enthalten.

VORSICHT Verbrennung

• Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.

• Betreiben Sie das Gerät über Fern- oder automatische Einschaltung durch vorgeschaltete Komponenten, z. B. Raumtemperaturregler, Zeitschaltuhr.

VORSICHT Verbrennung

Wenn die Oberfläche der Heizung Schadstellen aufweist, dürfen Sie das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen.

ACHTUNG: Decken Sie das Gerät nicht ab!

## 2.3 Allgemeine Hinweise

- Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn das für das Gerät bestimmte Original-Zubehör und die originalen Ersatzteile verwendet werden.
- Halten Sie spitze Gegenstände von dem Gerät fern.
- Befestigen Sie das Gerät nicht mit Schrauben oder Nägeln am Boden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Badezimmern oder ähnlich feuchten Räumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien
- Transportieren Sie das Gerät nicht am Netzanschlusskabel.

## 2.4 Prüfzeichen

Siehe Typenschild am Gerät.

# 3. Gerätebeschreibung

Die Heizsäule dient zur Erwärmung von kalten Zonen in Büro, Wohn- und Arbeitsbereich.

## 4. Einstellungen

**Sachschaden**

Prüfen Sie das Netzkabel und den Stecker auf blanke Stellen und herausschauende Leiter. Gerät vor der Benutzung auf Beschädigungen prüfen.

**HINWEIS** Beachten Sie das Typenschild. Die angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

**HINWEIS** Bei der Erst-Inbetriebnahme kann es zu einer vorübergehenden Geruchsentwicklung kommen. Zur Inbetriebnahme stellen Sie das Gerät an der gewünschten Stelle auf den Boden. Stecken Sie den Netzstecker in eine gesteuerte Steckdose welche mittels Thermostat geregelt werden kann. Bei längerer Nichtbenutzung trennen Sie das Gerät durch Herausziehen des Steckers vom Stromnetz

## 5. Reinigung, Pflege und Wartung

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- Sie dürfen das Gerät weder waschen noch chemisch reinigen.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Flecken nur mit einem feuchten Tuch.

## 6. Problembehebung

| Problem | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| Das Gerätwird nicht warm. | Es liegt keine Spannung an. | Prüfen Sie, ob der Netzanschluss richtig hergestellt ist. Prüfen Sie den Schutzschalter und die Sicherung in der Hausinstallation. |

Wenn Sie die Ursache nicht beheben können, rufen Sie bitte folgende Nummer an: +49 7121 9767680

# 7. Technische Daten

7.1 Datentabelle

| **Elektrische Daten** | **Einheit** | **HZS-1320-S** | **HZS-1320-H** |
|---|---|---|---|
| Anschlussleistung | Watt | 1320 | 1320 |
| Netzanschluss | 1/N/PE ~ 230 V 50Hz | | |
| | | | |
| **Dimension** | | | |
| Länge | cm | 45 | 45 |
| Breite | cm | 45 | 45 |
| Höhe | cm | 105 | 105 |
| Fläche | $m^3$ | 0,47 | 0,47 |
| | | | |
| **Ausführungen (IP)** | | | |
| Schutzart | | IP20 | IP20 |
| | | | |
| **Besonderheit** | | | |
| Personenschutzschalter (FI-Schutzschalter) | | NEIN | NEIN |

# Kundendienst und Garantie

**Erreichbarkeit**

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

**Digel Sticktech GmbH u. Co. KG**
Hermann-Burkhardt-Str. 7
72793 Pfullingen
Tel. 07121 - 97 - 676 80
Fax. 07121 - 78 131
info@digel-heat.com

Unseren Kundendienst erreichen Sie Montag bis Freitag telefonisch von 8:00 Uhr bis 16:00 Uhr.

**Garantiebedingungen**

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern sind nicht berührt. Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

**Inhalt und Umfang der Garantie**

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen. Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum. Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten. Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns. Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen. Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt.

**Garantiedauer**

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im Übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate. Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt. Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

**Inanspruchnahme der Garantie**

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

**Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte**

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt.

**Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte**

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

# Umwelt und Recycling

**Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial**

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial des Gerätes sachgerecht. Wir beteiligen uns gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk / Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen. Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel. Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme in Deutschland.

## Entsorgung von Altgeräten in Deutschland

Geräteentsorgung

WEEE-Reg.-Nr.: DE 63054412
ARA-Lizenz-Nr.: 97146

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler. Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien. Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

**Entsorgung außerhalb Deutschlands**

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

Digel Sticktech GmbH & Co. KG
72793 Pfullingen
Germany

Tel. +49 7121 - 976 76 80
E-Mail: info@digel-heat.com
Web: www.digel-heat.de

**Digel Sticktech GmbH u. Co. KG**
Hermann-Burkhardtstraße 7
72793 Pfullingen, Deutschland

DIGELHEAT
INFRAROT HEIZUNGEN

Tel.: +49 (0) 7121 976 76 80
Fax: +49 (0) 7121 781 31
info@digel-heat.de
www.digel-heat.de